

香港華字日報

新聞行情日派  
星房虛昂停印  
遠近郵費酌加

週年價銀陸員  
每月價銀陸毫  
即日另出附張

壹拜禮

日肆廿月拾巳乙亥歲年壹千九百零五

號六四百八千壹萬壹第

白告行銀金正

啟者本銀行在日橫濱實收資本一千八百萬圓  
總資本二千五百萬圓 實收資本一千八百萬圓  
一、儲蓄存款 二、定期存款 三、活期存款  
四、匯兌 五、買賣金銀 六、買賣股票  
七、買賣債券 八、買賣匯票 九、買賣保險  
十、買賣其他有價證券 十一、買賣其他  
十二、買賣其他一切金融業務  
光緒三十三年正月廿五日 香港正金銀行司理人謹啟

行銀通寶萬

啟者本銀行在日橫濱實收資本一千八百萬圓  
總資本二千五百萬圓 實收資本一千八百萬圓  
一、儲蓄存款 二、定期存款 三、活期存款  
四、匯兌 五、買賣金銀 六、買賣股票  
七、買賣債券 八、買賣匯票 九、買賣保險  
十、買賣其他有價證券 十一、買賣其他  
十二、買賣其他一切金融業務  
光緒三十三年正月廿五日 香港正金銀行司理人謹啟

洋行龍鳳

啟者本行之官道最上等雲龍鳳凰煙煙仔  
係從前由舊邑拿取最上等煙種回本行種植  
所有雲龍鳳凰煙煙仔俱是揀選本國之上  
等煙葉製造曾經日本政府許為最上等之煙  
仔久蒙各埠士商賜顧銷流日廣近有無恥  
之徒假冒本行之雲龍鳳凰煙煙仔以假亂真  
為認真貨色庶不致誤此佈  
乙巳年十月十八日 日本三井洋行啟

司各脫鰵魚肝油

英各脫鰵魚肝油  
標為記無論何種藥房及各項店舖並行商坐賈均  
不得仿做或賣別種貨物藥料者亦不得用此商標  
如有仿做本商標之式增置人魚顛倒圖形即目之  
為假冒影射勢所必究特此做告倘有人故蹈前弊  
一經查明定必稟究凡有意仿做者慎之慎之



啟者司各脫乳白鰵魚肝油創自  
英京繼復馳名各國久蒙官紳士  
商極口讚賞曾在上海總領事署  
註冊並按一千九百零一年九月  
七號中英商約在中國海關立案經用漁人負魚商  
標為記無論何種藥房及各項店舖並行商坐賈均  
不得仿做或賣別種貨物藥料者亦不得用此商標  
如有仿做本商標之式增置人魚顛倒圖形即目之  
為假冒影射勢所必究特此做告倘有人故蹈前弊  
一經查明定必稟究凡有意仿做者慎之慎之

臺灣銀行告白

啟者本銀行總行設在台北實收資本  
五百萬圓今分設本港日本通商各埠專  
做買賣匯兌附屬銀兩生理  
一、儲蓄存款 二、定期存款 三、活期存款  
四、匯兌 五、買賣金銀 六、買賣股票  
七、買賣債券 八、買賣匯票 九、買賣保險  
十、買賣其他有價證券 十一、買賣其他  
十二、買賣其他一切金融業務  
光緒三十三年正月廿五日 臺灣銀行司理人謹啟

承領告白

啟者中環利源東街門牌十三號兆興街蘭水  
生意今各股東志圖別業願將兆興街蘭水舖  
內招牌及傢私什物貨物賬項等一概頂與保  
安堂承受准於十月三十日交易清楚日前兆興  
店舊人有欠各號貨賬借借單會項及担保  
等情俱歸舊人支理與新承受人保安堂無涉  
今仍用兆興街蘭水招牌加多安記二字開張  
日後生意興隆不干舊人之事特此聲明以免  
後論  
乙巳年十月廿二日 保安堂謹啟

新火輪船直往秘魯埠

啟者本公司擴張航業特備堅固快捷輪船式  
艘依期由香港常川直往秘魯埠利便意甚  
等埠以便商客船上子機設華座位寬闊  
潔淨舒身茶水飯食特備船上辦房一切招呼  
妥當 貴客附船即如居家之便凡附貨物不  
須轉駁之艱况且價值相宜 諸君光顧請移  
玉至遮打道即旗昌洋行右鄰本公司辦房面  
商是荷 ○啟連弗輪船定期約十一月初五  
由港首次啟行  
乙巳九月廿七 東洋輪船秘魯公司辦房啟

萬榮

新到雲石座鐘各款  
地氈雙火檯燈鋪地  
油布福州漆煙箱煙  
盤快子洋貨傢私發  
客舖在中環六十八號

黃琪石醫生

弟濟人羊石廿年來承得醫名老而閱歷愈深  
有能必效寓中環蘭蘭街三十八號二樓診  
二、診出銀一元二、診早夜夜貧不論  
診銀一年 八月初三日 黃琪石啟

請買辦

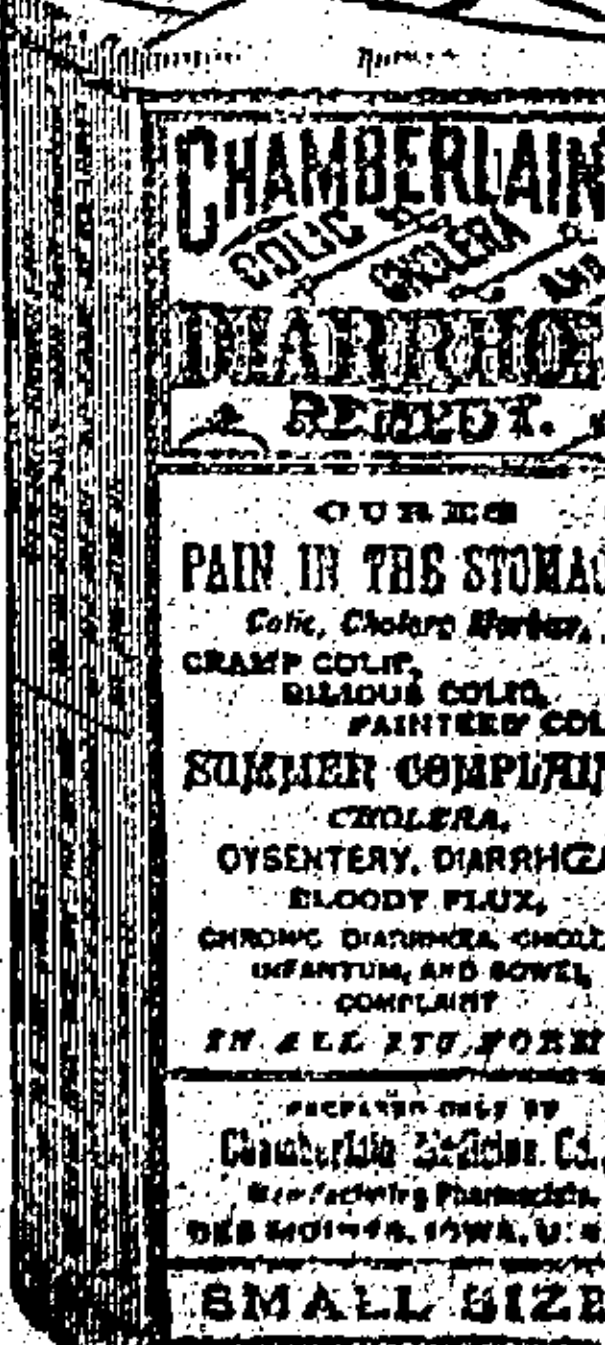
啟者茲有香港頭等股實之洋行託本律師  
一、應辦商務人充當該洋行買辦之職其人  
應具有資望人查訪方可如不能辦辦者  
担保者免問如欲就此職者祈向本律師  
面議  
西曆一千九百零五年 八月初三日  
賀臣史馬士及子打律師啟

青洲棉絲

桶裝淨重三百七十五磅由局  
出賣每桶  
價銀四員七五  
袋裝淨重五百五十磅由局出  
賣每袋  
價銀貳員八毫  
一千九百零五年 十月二號  
總司理人新廣昌洋行謹啟

水藥瀉痛吐嘔痢廉伯會

CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY



此藥為天下治瀉及吐瀉之妙品凡肚痛及  
便不結等症一經服此無不立愈如霍亂初  
服之亦即能轉輕計霍亂絞腸痧痢嘔吐等  
症有九類此藥一到立即回春各埠皆知其利  
故每開藥方多令人購服各家宜即日備  
備以為防各藥房皆有購售  
大樽價銀一元 小樽價銀半元  
香港寄售處威建藥房

承領告白

啟者中環利源東街門牌十三號兆興街蘭水  
生意今各股東志圖別業願將兆興街蘭水舖  
內招牌及傢私什物貨物賬項等一概頂與保  
安堂承受准於十月三十日交易清楚日前兆興  
店舊人有欠各號貨賬借借單會項及担保  
等情俱歸舊人支理與新承受人保安堂無涉  
今仍用兆興街蘭水招牌加多安記二字開張  
日後生意興隆不干舊人之事特此聲明以免  
後論  
乙巳年十月廿二日 保安堂謹啟

乙巳拾月廿一日  
光緒三十三年十月十八日  
籌辦江甯賑捐中國電報局謹啟  
乙巳九月廿七日 東洋輪船秘魯公司辦房啟







紅瓜子三碟  
各色酒四壺  
香茶六位  
冷量二碟  
香茶四位  
香茶三位  
積水日局另  
計每位大分  
積水日局另  
計每位大分  
積水日局另  
計每位大分  
品芳酒樓  
光緒卅一年十月廿二日



○難逃公論 小呂宋美報載有一論其前大半略云美國在中國傳道之教民皆自利之入借傳道以謀生行為卑鄙可笑...

○改道歸因 聞在日本之俄國戰俘定不由輪船往歐洲俱由橫濱神戶長崎等處運往海參威...

○議將俄營元員裁併 政府將八旗各營元員裁併向書長尤力主之即將定議...

港事要聞

○小輪擱淺 有小輪名大成在沙堤地方擱淺離本港之西九十米...

○無妄之災 本港下環海旁原日芬域鐵廠之南向有小舟結隊泊岸...

○例難調取 本港西報云據有報館謂本報以本港有一英籍人與周東生有私下交手...

電報譯錄

○德臣電音 上海十八號電云滬甯鐵路首段今日下午開通火車一隊往南翔...

○勞打電音 倫敦十六號電云凡由俄傳來之消息皆見得自由黨與保守黨不相下...

○列之亂黨已應允棄戈歸降 倫敦十七號電云俄國情形如故俄京財源忽然緊縮...

○南清電音 倫敦十七號電云十五號上下院會議論會同商議保護英國商務大臣...

○本月二十日召見軍機 上諭鴻廷等奏大臣同京隨從人等索賄台站據實糾參...

○本月二十日召見軍機 上諭鴻廷等奏大臣同京隨從人等索賄台站據實糾參...

○本月二十日召見軍機 上諭鴻廷等奏大臣同京隨從人等索賄台站據實糾參...

○本月二十日召見軍機 上諭鴻廷等奏大臣同京隨從人等索賄台站據實糾參...

外務部右侍郎著唐紹儀署理伍廷芳著調署刑部右侍郎欽此...

啟者我沙藤園心西家忠信堂所有銀兩輪月推管本年則舉合和店杜齊乃係白沙人...

東華醫院告白 公啟者即日正午十二點鐘新任總理黃際濟集投簡定期十一月一日交代茲將公舉首...

鴻裕號舖行 均益泰金山庄行 美記洋行殷商 吳源興南北行 永昌棧殷商...

東昌輪船公司洋行 有昌號出入口洋貨行 官安公司燕梳行 泰和號洋行...

洋行大酒店辦房 恒生號當押行 謙益號公白行 德成號九八行...

祥興號米行 大隆號正頭綢緞行 仁昌號花紗行 乙巳年十月廿四日 東華醫院謹啟

請人告白 啟者本公司欲請通曉英文書數部一位欲就此職者祈請至本寫字樓大面商便安...

香港按察使司衙門 聲明接收銀兩數目及債主首次聚會 一千九百零五年十月十九號...

一千九百零五年十月十九號 聲明接收銀兩數目及債主首次聚會 一千九百零五年十月十九號...

一千九百零五年十月十九號 聲明接收銀兩數目及債主首次聚會 一千九百零五年十月十九號...

一千九百零五年十月十九號 聲明接收銀兩數目及債主首次聚會 一千九百零五年十月十九號...

一千九百零五年十月十九號 聲明接收銀兩數目及債主首次聚會 一千九百零五年十月十九號...

一千九百零五年十月十九號 聲明接收銀兩數目及債主首次聚會 一千九百零五年十月十九號...

品芳樓改良告白 肆設席款客迎賓歌舞留人飛船醉月不有良牙之法何以先得我心...

八八八 杏仁雞丁 二熟 二冷 二生 二京 二茶 二飯 二湯...

六六六 炒麵 八圓 四飯 四湯 四點心 四茶 四飯 四湯...

四四四 炒麵 八圓 四飯 四湯 四點心 四茶 四飯 四湯...

二二二 炒麵 八圓 四飯 四湯 四點心 四茶 四飯 四湯...

一十一 炒麵 八圓 四飯 四湯 四點心 四茶 四飯 四湯...



梁和發新書出售

廣東梁和發先生精研算學之學所著機器算法新書... 每部銀三元

六安茶發售

啟者本春字號向在安徽提選頭等雨前嫩芽正地道六安茶... 光緒三十一年十月初五日

貴重物業出投

曉士及侯輔兩君承典主命定於乙巳年十月廿六日禮拜三下午三點鐘在香港域多利城雪廠街他之拍賣館內將左列貴重物業出投

承典主命當眾出投

啟者茲拍賣人曉士及侯輔承命於一千九百零五年十一月二十四號即禮拜五下午三點鐘在其拍賣房將下列坐落香港域多利城之貴重物業當眾出投

出投貴重物業詳細列左

啟者拍賣人曉士及侯輔承命定於西歷一千九百零五年十一月廿九號禮拜二下午三點鐘在伊夜冷館即都多利街當眾出投以下貴重物業

架刺威治火燭燕梳告白

本公司現請陸學周先生辦理火燭燕梳事宜... 光緒廿九年七月廿八日

成安輪船公司廣告

啟者本公司之英京火船定期於本月初九日即禮拜日開行... 光緒三十一年十月初八日

輪船拍賣

本拍賣人承命如未曾先期立約實則於一千九百零五年十一月廿號禮拜四正午十二點鐘將著名之哪呢輪船拍賣

告白

啟者李炳臣向在中環金玉基居當掌櫃之職... 香港永明人壽保險公司謹啟

雙千鏡里等發售... 代理人馬利文

拉薩刺時馳名眼鏡... 代理人馬利文

國美敬源廊西法... 牙醫

酒藥風... 代理人香港屈臣氏大藥房



啟者本號向在皇后大道中二百五十五號開張自今年正月生意業已停歇收盤所有揭借貨項滙單會項担保各數一概已清楚了訖特此聲明以免後論

光緒卅一年 十月十九日 惠豐號謹啟

茲有鐵騎樓四層全間舖一間坐在中環孖沙街第五號租賃合意者請至皇仁大書院上街華賢坊東第九號便悉此佈  
光緒三十一年 十月 十五日 吳日昌

茲有吉舖五間全開出賃該舖寬闊光亮通爽  
甚合做各項生意或貨倉之用租價格外相宜  
合意者請至中環三宏公司問何星傳便得各  
舖門牌列下 德輔道西第壹百六十一號  
德輔道壹百八十號 和風街貨倉第二號  
高陞街第二十八號 干諾道第七十五號  
光緒卅一年二月 三十日 國五二丑

啟者本分局在海旁十諾道中即同益碼頭對  
面門牌第一百三十八號有深大光爽二樓一  
層招租如合意者請到本舖三樓九龍倉分局  
面商或到占沙嘴九龍倉辦房面議 子三一  
光緒卅一年 十月十八日 九龍倉分局啟

茲有吉舖之間全間出賃該舖寬濶光亮通爽  
甚合做各項生意或貨倉字號帶及辦貨家之  
用租價格外相宜如合意者請至興隆街成安  
鐵舖或大館口寶安祥問張拔廷便知

啓者本棧在海傍干諾道中門牌第八十三號  
八十五號有樓下舖面招租如合意者請到本  
棧面商價甚相宜  
光緒卅一年 九月廿一日 名利棧謹啓

結憲街第十一號屋有房八間由西本年六月  
一號起租開闢 亞畢諾道十四號嘉花碼  
英一千九百零五年 五月 十三號啓 謹啟

啟者香港大道西門牌三百五十二號聯昌泰榮記茶庄生意自光緒三十一年四月廿二日均益堂李雨秋張煒堂伍時發李祝三李曉樓余和堂李雲煥黃錦光黃鶴琴駿德堂等合股全做至本年十月初十日止全盤清算各件志圖別業情願將聯昌泰榮記全盤生意招牌舖底傢私什物一概頂與股內人黃合成堂承受改爲聯昌泰盛記開張日前各寶號欠到聯昌泰榮記貨項銀兩一概要歸回聯昌泰盛記新入收理如聯昌泰榮記日前欠到各號會項接揭除借來往等項俱歸舊人支理惟有貨項亦須要早日撥數到來掛號對明給回聯昌泰盛記圖章及黃鶴琴簽名方爲實據准予本月廿二日交易清楚如逾期不到乃是自誤日後生意盈虧概與退股人無涉特此聲明以免後論  
光緒三十年十月十一日 聯昌泰盛記黃合成堂謹啟

捲烟爲世界之日銷品自互市通商以來外洋之輸入中國者年銷萬萬數載中一大漏卮也竊維我廣東出產土烟素稱豐富烟質尤爲醇厚第向者未得製造之良法僕于是考究良法專用本土上等烟葉製成有除痰辟瘴之功得生津補腦之妙其灰之白其味之香尤爲烟中之極品凡我同胞請嘗試之僕更願我同人從此類推勿失天然之利權而輕土產之製造亦挽外溢利權之一道也本公司志在推廣價

五十枝庄金嘴鐵合三星嘜香烟每包銀三毫  
二十枝庄金嘴包庄三星嘜香烟每包銀一毫  
一十枝庄金嘴包庄三星嘜香烟每包銀五仙  
五十枝庄金嘴鐵合仙桃嘜香烟每包銀三毫  
二十枝庄金嘴包庄仙桃嘜香烟每包銀一毫  
一十枝庄金嘴包庄仙桃嘜香烟每包銀五仙  
二十枝庄本公司維新香烟每包價銀六仙  
廿八枝庄四方包牡丹嘜每包價銀五仙

發 行 處  
一寄省城長壽里昌隆號發售  
一寄省城同興街恒昌盛發售  
一寄省城源昌街奕記號發售  
一寄沙坪永同安號代理發售  
總發行所在上環永樂東街  
光緒三十一年 九月廿九日 乙丑  
廣東烟廠宏濟烟草公司總司理人雅香氏啟

甯邑	鐵路公司	十月十八日收第九期股銀
南海	九江廉記來股銀	五十元
番禺	岐山鄉張靖徽股銀	五十元
甯邑	三合陳申禎股銀	壹百元

新會  
甯邑

錦屏村梅捷礮股銀五百元  
又 梅樹礮股銀五十元  
又 梅宅璇股銀五十元  
又 梅輔耀股銀五十元  
又 梅池礮股銀五十元  
西廓南安里梁春生股銀壹百元  
鄒村士梨崗朱昌康股銀貳百元  
鄒網山村朱翁健股銀壹百元  
淡村蚶塹地朱紹華股銀貳拾五元  
洞口平洋村黃世韶股銀貳拾五元  
洞口平洋村黃煊廷股銀貳拾五元  
潮溪里朱敬修堂股銀五十元  
鄒村和興里朱昌義股銀壹百五十元  
鄒村岐興里朱贊汝股銀貳百五十元  
西可里朱積厚堂股銀五十元  
水南嶺背村陳德馨股銀壹百五十元

新甯鐵路公司前在英國美國華商股東  
正總辦人陳宜禧翁 幫辦人余 灼翁  
啟者昨接舊金山來函云該處各埠梓里認股

新甯小邑也鐵路新政也舊年始倡籌款區內  
鐵路由新昌至斗山三夾欲立商埠之處計長  
二十七英里經邑紳稟縣奉督憲批飭安訂詳  
細章程咨部奏請立案陳君宜禮親往美國金  
山各埠招股股本銀壹百伍十餘萬元現滙豐  
百萬員到港餘侯購車頭機器等件陸續付回  
開辦惟公益之舉富強已以多人由近以及遠  
侯築甯邑鐵路工竣又擬提倡增築調平新會  
各縣鐵路以期接通佛山幹路是以本邑旅港  
紳商公司等議再行推廣開闢招股分推自

如欲認股無論本邑他邑均可報名或多少各從其便所有股份應得利益請到公所閱看章程報股份并無洋股合併聲明交到之銀兩先給收條俟工竣將收條換給股份簿執據

○督理收銀紳商姓名開列

陳天申翁景興隆 馬受之翁永義昌  
葉惠伯翁華益公司 黃守如翁廣源昌  
伍順榮翁三益金山庄 李耀堂翁廣永昌  
五福廷翁萬益堂

譚成三翁均祥盛  
劉暉翁聚璧  
鄭翼南翁廣永昌  
李煜堂衍永利源  
甄乙黎翁萬和生  
光緒三十一年  
八月廿三日  
望旦半  
寓港甯邑商務公所謹啓

藥酒并戒烟酒等久蒙士商光顧遠近知名近  
 更有無恥之徒假冒本號招牌希圖射利今見  
 各庄口欲來定貨常有艱于尋覓以至被假冒  
 之徒所愚茲特登告白本舖在荷李活道門牌  
 壹百九十四號即探花樓斜對面右便此佈  
 乙巳年 八月廿三日 三三三 杏林莊謹啟

本號開張數十年專做上等炮竹加重藥料快  
引挑選幼滑紙張鮮明响亮久已馳名中外如  
有貴客光顧者請函交本港新市街生利打  
包店省袋衣街松和什架店轉寄便安  
光緒三十一年十月初七日 二五圖

William Arnott's Famous Biscuit.

月非沙洲製麵之林明叔製餅  
作餅乾公司專製各款頂上肥  
兒餅乾久已馳名於地球之上  
惟港地向來各行未有辦到茲  
小號接到該公司委權代理換  
辦惟是各款餅乾名目太多不  
能盡錄倘蒙客商賜顧請到本  
公司定議價錢格外相宜是荷

乙巳年 七月初七日 主啟

香港中環代理人先施公司謹

庶和堂始創化毒膠  
鮮毒得法有蓋其可

花柳疳疔癰症無毒服之可保平安孕婦可服  
統治酒濕陰精傳染受毒小兒胎毒一切瘰癧  
熱毒均持奏效外埠採買另有繼續久貯不壞  
○就近採買本堂並可隨時代熬化毒藥到病  
解海兼能健體瀉至深重之症亦能卻病保安

庶和堂專家創製

各症丸藥  
別開庸醫一掃  
非比尋常之藥

萬應化毒膠 白濁止痛丸 培元止痛丸  
調經止帶丸 內毒消解丸 扶元補腎丸  
消毒止痛散 外洗消毒塊 化腐生肌膏  
外洗生肌散 以上各種俱曾得法  
舖在香港上環大馬路門牌一百九十九號  
近中環水車橋 佛山監製人吳耀清謹啟



怡和

本國在內地各口岸之左即開國通商口岸  
有西藥水舖食日貨舖以及特許客棧等處  
又引山泉作水車磨麵粉而西藥水舖亦  
成林其花來客另有船隻由本埠開往上海  
男女遊客如欲搭客者請向本埠客棧上  
各花樓對面志昌號或德昌號或德昌號  
德昌號現開中環設號在德昌號對面  
光緒三十一年一月十二日 怡和主人謹啟

香港九龍電業公司告白

啓者本公司由甲辰年五月已年第六屆股東  
息銀經已集議過息登算定期於本年七月  
十五日開派屆期請各股東到本公司寫字樓  
收取是禱此佈  
乙巳年七月廿五日 總理人周少岐謹啟

香港及小呂宋源盛源有限公司告白

啓者本公司實備資本銀貳百  
萬圓專做運理營生生意誠吉  
於本年二月十六日兼辦燕梳  
承辦各通商口岸輪船帆帳貨  
物岸上屋宇傢私物業無水火  
意外之虞倘有失慎賠償快捷  
規矩妥善 諸君光顧請至文  
咸西街門牌四十八號本公司  
寫字樓接洽外埠則由代理人  
接辦仰祈留意不勝厚望  
光緒三十一年 二月初一日  
總理人吳理卿啟

格高懸

啓者本公司承充香港及新界等處地方煮賣  
鴉片藥利權乃係本利公道交易易於  
有人時帶私煙入香港界內以圖射利似此有  
損本公司之利益若不嚴行懲辦則難保其  
按圖執尤倘有人探出買賣私煙者祈移  
玉至本公司寫字樓面商或向本埠知府或  
致本公司亦可派員前往拿獲究辦所獲  
之款有幾者即給一半給賞人如無幾者  
出者隨所獲之私煙由本公司大班當面估  
值金銀貨物人如有大宗私煙者則再另加  
給賞其所給賞之項須親到本公司收領以免  
本公司通丁抽扣之弊決不食言特此佈聞  
光緒三十一年 五月十七日 謹啟  
振裕興公司 余瑞麟 謹啟

鄭華華馳名如意油丸散

啓者本堂第一家始創如意油丸散精選料製  
各項膏丹丸散異常靈驗久為中西推許遐邇  
馳名近多無恥之徒假冒本堂名號欺騙用  
偽油混充圖利使人貽害非淺本堂於光緒  
二十五年四月廿四日特設一舖在香港上  
環大馬路以便仕商到港採買如蒙賜顧請  
認明本堂大馬路門牌二百二十號大和堂  
祥華招牌庶不致誤

滋補固本丸 婦科白鳳丸  
追風活絡丸 八寶紅靈丹  
甘露午時茶 參茸寧神丸  
時症沙氣丸 珍珠百勝散  
萬應回春丹 萬應回春丹  
六味地黃丸 參茸寧神丸  
兒科回春丹 參茸寧神丸

光緒三十一年 四月廿四日 謹啟  
香港上環大馬路門牌二百二十號大和堂  
祥華招牌庶不致誤

香港上海銀行有限公司告白

啓者本公司之設創始于一千  
八百九十八年即光緒二十  
年現已集資至一百萬圓今  
有洋樓五十八間實業繁  
榮且多蒙各界之贊助入  
會者五年計獲利銀一百  
萬之譜現別項積聚公司為  
是上商知其益處而信賴  
日衆今特設分局駐紮又派  
理人於省港澳內地各埠以  
就近附股按期照供其詳  
章程請向大馬路門牌二  
樓本公司寫字樓取閱便知  
乙巳年 正月初六日 謹啟  
香港總代理人益富同謹啟  
分局代理人 胡桐 謹啟

源安火燭保險有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬圓  
專保輪船帆船及貨物往來中外各  
各港口岸及內地渡船裝運貨物來  
往香港省城陳村一帶無洋面意外  
之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨物  
等件火險保費極其公平所有保險  
規式均照英例辦理理賠快捷妥協  
按貨倉等件依次舉行章程妥協規  
矩從良 富商光顧請至南北行街  
門牌第九號本公司總局外埠洋面  
保險則由代理人接辦向與  
青島此佈  
光緒三十一年 四月 廿五日  
總局司事人 李友山 謹啟  
梁雲達 謹啟

美國牙醫周夢龍

啓者本醫在港多年專治牙疾  
鑲牙補牙無不靈驗  
光緒三十一年 二月 廿七日 謹啟

香港上海銀行利息項下計開

茲將香港附屬利息項下計開  
三個月期利息三釐半算  
六個月期利息三釐半算  
十二個月期利息四釐算  
香港一千八百九十五年 八月 一號  
總理人李勿謹啟

留聲機器

啓者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通  
商口岸輪船帆船及貨物往來中外各  
各港口岸及內地渡船裝運貨物來  
往香港省城陳村一帶無洋面意外  
之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨物  
等件火險保費極其公平所有保險  
規式均照英例辦理理賠快捷妥協  
按貨倉等件依次舉行章程妥協規  
矩從良 富商光顧請至南北行街  
門牌第九號本公司總局外埠洋面  
保險則由代理人接辦向與  
青島此佈  
光緒三十一年 四月 廿五日  
總局司事人 李友山 謹啟  
梁雲達 謹啟

告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通  
商口岸輪船帆船及貨物往來中外各  
各港口岸及內地渡船裝運貨物來  
往香港省城陳村一帶無洋面意外  
之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨物  
等件火險保費極其公平所有保險  
規式均照英例辦理理賠快捷妥協  
按貨倉等件依次舉行章程妥協規  
矩從良 富商光顧請至南北行街  
門牌第九號本公司總局外埠洋面  
保險則由代理人接辦向與  
青島此佈  
光緒三十一年 四月 廿五日  
總局司事人 李友山 謹啟  
梁雲達 謹啟

香港上海銀行

啓者本行代理洋面火燭保險多年專保輪船  
船來往各通商口岸岸上屋宇舖棧貨物  
衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快  
捷規矩妥善 諸君光顧請移玉至上海路  
蛋街門牌第十八號本分局向陸學周商  
是荷此佈  
光緒三十一年 正月初六日 梁刺清治啟行

福安洋面火燭保險有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通  
商口岸輪船帆船及貨物往來中外各  
各港口岸及內地渡船裝運貨物來  
往香港省城陳村一帶無洋面意外  
之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨物  
等件火險保費極其公平所有保險  
規式均照英例辦理理賠快捷妥協  
按貨倉等件依次舉行章程妥協規  
矩從良 富商光顧請至南北行街  
門牌第九號本公司總局外埠洋面  
保險則由代理人接辦向與  
青島此佈  
光緒三十一年 四月 廿五日  
總局司事人 李友山 謹啟  
梁雲達 謹啟

金銀時鏢

啓者本行常有新到各款金銀時表開表又於  
頭金亮表正夾板騎馬表兼開面密面高華士  
表宜拿騎馬表發售甚相宜此高華士表及  
宜拿表并無搭附別家由本行代售廿有餘  
年內外馳名 貴客賜顧請移玉至都參利街  
第五號門牌本行採買是荷  
乙未年 七月初一日 利地架洋行謹啟

洋面火險燕梳告白

啓者本行代理洋面火燭保險多年專保輪船  
船來往各通商口岸岸上屋宇舖棧貨物  
衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快  
捷規矩妥善 諸君光顧請移玉至上海路  
蛋街門牌第十八號本分局向陸學周商  
是荷此佈  
光緒三十一年 正月初六日 梁刺清治啟行

安公司

啓者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通  
商口岸輪船帆船及貨物往來中外各  
各港口岸及內地渡船裝運貨物來  
往香港省城陳村一帶無洋面意外  
之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨物  
等件火險保費極其公平所有保險  
規式均照英例辦理理賠快捷妥協  
按貨倉等件依次舉行章程妥協規  
矩從良 富商光顧請至南北行街  
門牌第九號本公司總局外埠洋面  
保險則由代理人接辦向與  
青島此佈  
光緒三十一年 四月 廿五日  
總局司事人 李友山 謹啟  
梁雲達 謹啟

威比


啓者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通  
商口岸輪船帆船及貨物往來中外各  
各港口岸及內地渡船裝運貨物來  
往香港省城陳村一帶無洋面意外  
之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨物  
等件火險保費極其公平所有保險  
規式均照英例辦理理賠快捷妥協  
按貨倉等件依次舉行章程妥協規  
矩從良 富商光顧請至南北行街  
門牌第九號本公司總局外埠洋面  
保險則由代理人接辦向與  
青島此佈  
光緒三十一年 四月 廿五日  
總局司事人 李友山 謹啟  
梁雲達 謹啟



怡記洋貨告白

敬送新書

中國者亦以此爲最先最真療疾防患自祖師從來出傳於遠東及  
須佩用○山旬醫士所著天然健體一書增訂改良爲電學攝  
善之本詳言天然之法能醫百病又述電氣從何發見均譯作  
要良言示老少男女以康強延壽之方此書附有證書繡達白  
漢文電帶價目游○山旬醫士欲取閱者請將姓名地址肝財  
然寄送不索分文○山旬醫士小便虛急骨節痛風濕四肢  
膀胱等病腹痛食滯大便秘結小使虛急骨節痛風濕四肢  
麻木脚氣虛失陰陽元力遺精癱瘓未老先衰及各婦科頭眩  
痛白帶脅痛血經不調過勞酒色過度洋煙癖等思甚而險怪  
難症藥石無靈者電帶亦可奏效



日本香港已開辦年各處購中國橋力局設港以便內地各處購中國橋力是電帶者○山旬醫士土靴橋力是爲電帶之始祖即從來出傳於遠東及

天  
地  
人  
三  
才

100

1982

第二十七回  
解冤結

解冤結情感一封書  
種禍根誓守三章約

馬利安自老醫士抱兒去時自飲泣覺神魂與之俱行忘養廢耕者數日念與巫禮士成婚雖名正言順然因叛案未了不能佈告鄉人且巫禮士亦曾經囑咐不許洩漏迫得仍認是利毡尼待字之女深居簡出雖生一子不敢親自撫育情人收養未知將來仍有見面之日否夫君去如黃鶴音信全無不知寄跡何處念夫憶子日夕嗟泣情難訴人一日聞人言常見兄志安於附近山林中鬱愁少解即以贅倩小童往幽林僻處尋之請來一見一連數日始得相遇童告以居處並述來意志怒逐之竟驚走以告馬亦不解所爲疑是傳聞之誤已而志安忽到甫入門馬見一人荷鎗獨衣有結骨瘦如柴目赤似火鬚髮交集半遮其面狀類野人不甚大驚而走志亟呼曰我志安也妹勿驚馬流淚曰累

廿七回 二百零八

香港華字日報刊  
復刻必究

兄耶何變形若是一向何以爲生惜小妹不知兄久寓近處不然早讀來同居也今至此望留勿忘志微笑曰此斷不能馬引之登樓志倚銷坐馬問曰請解斷不能原由志曰此却難言人既成立便可自行其志我兩人雖同胞兄妹各有志向不能相強現世上我至親至愛者只有妹一人然爲大事所迫不能不等諸於陌路今日之來實欲與妹永訣割斷親情使妹子明日亦作世上無兄之人毋勞繫念以此乃陳路尼贈與妹之屋我誓不留步馬驚曰兄何出此言志曰無論我將爲何事必不能波及妹與巫禮士也馬愈驚曰兄神志亂矣將欲何爲志曰我神志既定方有此念各行其志不必詢問馬曰小妹知矣是欲志怒目止之曰我嘗不必詢問妹豈不問耶馬曰我家與仇人上看自有公斷按罪繩罰兄何苦任性罔爲自蹈危機志以手拍鎗微哂曰此即公斷也馬知其兄立志與父無異不過恨心一生卽傾家產棄兒女絕交情

談

Figure 1

# 報紙由來

續昨稿

一千八百三十六年全英國購報費者不過三十萬人此常裁報章寄費之間餉時大藏大臣明言者至一千八百六十一年廢止報稅由是遞次發達現發行二十三萬張以上者既有數種如英京基特別特報如法京儒布基爾那爾報其數最鉅每次刷印百餘萬張德京羅卡爾安才卡報約四十萬張

歐洲報章始由英人創業固英人所常誇然據特麻斯瓦查所考查則英國博物館所藏之英國新報第五十號及第五十四號均爲一千五百八十八年所刊行皆非真物英京之有報章實自一千六百二十二年始先是一千六百零五年比利時昂特窪布府有刷印師亞布拉亞姆費爾和分者稟官發行報章登載內外時事是爲最古現比今國圖書館藏其一千六百十六年所刊行者該報初次配事輻輳隨時刷印自一千六百十七年四月十九日起定期刊行并聲明登配重要外報以期無遺漏等語

德國於一千六百十二年左右發行報章此事出於古書然無確証其有確據者一千六百十五年刷刊師烟美爾在扶蘭克佛爾特府所刊行者該報至今猶出著名扶蘭克佛爾特榮爾那爾報是爲又一千六百六年該國遞信大臣皮爾哈典創設之扶府郵便報至今仍存此外和蘭一千六百十七年每星期刊報章二次法國一千六百三十一年在法京發行法新報意國一千六百三十六年在夫羅連斯府發行報章瑞典一千六百四十四年發行一報現今尚存佛報於一千七百零五年在莫斯科府發行要之歐洲諸邦之有報章在十七世紀文運漸盛之時至今日人文薈萃之地設立如林婦女走卒皆與時事故能開通民志而收合羣之實力其功不亦偉哉

義特其大種華英之書 愈後學示以洋英  
 先生回華後 崇奉 上憲札辦洋務 公餘之  
 暇再三釐訂 故書咸發售 中外通行 茲將  
 書目列左  
 改良英字 華英字典集成  
 新增粵音 每部仍依舊訂定價五員  
 應酬寶笈 每部定價壹員七毫  
 泰西應酬規矩 吉凶  
 儀禮輯登美備 涉世洋務者 而欲利便周  
 旋 當珍視之 書中辨明句讀之法 與串字  
 貼活字 並散字 及文法 指示原因 尤覺天  
 然易曉  
 英文成語字典 每部定價四員五毫  
 每部定價九員  
 頁 載有英文成語萬餘句 每句詳加註解  
 復逐語作一長句 以便觸類引伸 措詞立意  
 雅俗綽綽 檢字行文 易於抄習 讀英文者  
 有進步而知頭緒者 更爲要用不可少之書  
 英語彙腋 初集 每部定價壹員三毫  
 二集 每部定價壹員七毫  
 此書合載英字並新增者 共書萬有餘句 易  
 問答語 通商應酬事 編成數千段 考據最  
 而見聞廣 足括文壇學海之奇 有熱心普攝  
 英語者 當取法是書  
 英學初階 每部定價六毫  
 所載禽獸草木等類  
 繪其圖像 用銅板描成精巧書譜百幅 便學  
 者觸目而心通 且有引證推求諸多善法 最  
 合蒙學程度 應讀之書  
 地球五大洲全圖 每幅定價捌  
 毫 繪工精  
 級 攷證詳明 閱斯圖者 雖游目尺幅圖中  
 恍置身白萬里外 以上各書 華人最  
 宜合用 蓋英人所著書籍 以習文字爲先  
 若以取迪華人 多所未宜 蓋英人本通英語  
 讀之自無窒礙 華人必先語音而後文字

鄺其照華英字典改良廣告

每部仍依舊日定價五元 此書向用細號英字 字畫幼小  
恐學者一時誤看 有碍要公 悉心改良 全用大號英字 一  
目了然 計多五十頁 並前年新增粵音 亦多式百頁 以應  
後學習話之望 共成壹千七十餘頁 分上中下末四截  
截載華英字典 洋洋數萬言 淺深盡致 音義詳明 中載  
天文地理等雜字百餘條 萬餘句 所有何物何名 調查  
盡下截載雜話問答 五千餘句 商賈文言俗語 紀錄精  
末截載來往信札 貿易單式 及一切生意場中提要者 一  
百款之多 每款標明題目 以醒學者心思 此書內容 力求  
完美 士宦工商 均宜購用 且有雜字萬餘句 雜話五千餘  
句 壹律新增粵音 使閱者了然於心 即可了然於口 無須  
師教 英語自通 學英語之捷徑 必以此書爲優點 有英文  
之善本 亦以此書爲極點 乙巳年 十月初十日 汪子

1997



受

100

戴肥甘受和曰受采謂白質能受彩色也某科  
歲試文宗以此命題某生誤爲受菜又聞俗說  
黃芽菜爲白菜疑爲受人饋贈曰菜春韭秋椿  
搜羅滿紙文宗揭其上曰古人有菜根咬破秀  
才可做誠然

格苗

書經七旬有苗格言苗民感格也某科歲試有  
某茂才設格爲格之格又誤苗爲苗而不秀之  
苗爲篇用割麥插禾及時經豐年多黍多稌等  
句文宗以其荒唐懸牌號革時人戲之曰三苗  
格秀不實一杆革得復失

香港分售處 錦福雪坊 聚珍樓  
光緒卅一年 十月初十日  
總發行所上環永樂街利昌隆號

本號加選精工上料自製雪白梳打發行諸  
尊採辦請到香港中環美輪里口門牌第拾三  
號面商是荷  
光緒卅一年 八月十八日 明生號謹啟



往上海各日本各埠往來船期表

船名	往來	日期
○大義九	往上海	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行

大商船會社

船名	往來	日期
○大義九	往上海	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名  
○他打 前往上海日本溫哥華 准十一月初三開行  
○日本皇后 前往上海日本溫哥華 准十一月初三開行  
○貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議此佈

船名	往來	日期
○大義九	往上海	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行
○大義九	往日本	准十一月初三開行

鹿角酒廣告  
本酒自甲辰歲以來蒙各界愛護生意興隆  
○貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議此佈

往上海各日本各埠往來船期表  
○大義九 准十一月初三開行

大商船會社  
○大義九 准十一月初三開行

鹿角酒廣告  
本酒自甲辰歲以來蒙各界愛護生意興隆

往上海各日本各埠往來船期表  
○大義九 准十一月初三開行

大商船會社  
○大義九 准十一月初三開行

鹿角酒廣告  
本酒自甲辰歲以來蒙各界愛護生意興隆

往上海各日本各埠往來船期表  
○大義九 准十一月初三開行

大商船會社  
○大義九 准十一月初三開行

鹿角酒廣告  
本酒自甲辰歲以來蒙各界愛護生意興隆

往上海各日本各埠往來船期表  
○大義九 准十一月初三開行

大商船會社  
○大義九 准十一月初三開行

鹿角酒廣告  
本酒自甲辰歲以來蒙各界愛護生意興隆



英	國	火船	名牙施地	由長崎到	水
英	國	火船	名豐美	由石叻來	雙德
法	國	火船	名何西	由海防海口來	孖地洋行
德	國	火船	名時子	由長崎來	大板公司
英	國	火船	名刺刺	由孟米石叻來	鐵行公司
英	國	火船	名加甸暗	由英京星加坡來	瑞洋行
德	國	火船	名牙刺士	由英京星加坡來	寫院洋行
英	國	火船	名日升	由架刺吉來	威北公司
德	國	火船	名得富尼	由上海汕頭來	渣甸公司
中	國	火船	名沙芝亨	由汕頭來	元亨洋行
中	國	火船	名廣大	由汕頭來	寫院洋行
德	國	火船	名威利乞	由上海來	裕商港
英	國	火船	名日本	由星架坡來	勿者士行
英	國	火船	名門	由汕頭來	山洋行
英	國	火船	名安生	由寶角來	德利士行
英	國	火船	名奧娘那	由武治來	日天祥
英	國	火船	名加路渣士	由廈門來	太古洋行
中	國	火船	名致遠	由羊城來	招商局
英	國	火船	名巴蘭	由羊城來	華商
真	國	快輪	名浩奇	由馬士灣到	

衣布林	沽十號孟米	五十包	一百零七員
又沽	十號孟米	五十包	一百零八員
又沽	十號孟米	五十包	一百零九員
沙宜沽	十號孟米	五十包	一百零一員
又沽	十號孟米	五十包	一百零四員
又沽	十六號孟米	五十包	一百一十員
必地行沽	十二號孟米	五十包	一百一十六員
又沽	十二號孟米	五十包	一百一十九員
打刺的沽	廿號孟米	五十包	一百廿九員
又沽	十號孟米	五十包	一百零六員
元發行沽	白絲白米	千三百八十包	三員七三
二號白米	碎六	百八十包	二員六九
紹和行沽	非尤	五十包	廿五員四
又沽	粉絲	八十包	十五員三毫
又沽	綠豆	七十包	十三員五五
又沽	黃豆	一五包	廿四員二
又沽	拖沙	九十包	六兩八錢
又沽	大珠	一	六十八員
又沽	川耳	廿枝	二十一員
又沽	白菜	五十包	二十一員
發祥行沽	八思子	十包	二員四五
又沽	雷州粉	五十包	五員四毫
又沽	生粉	廿包	十員零二
和隆沽	法金	十包	七兩五錢
又沽	西河	五包	廿員
又沽	琉球	尤三	卅四員五
又沽	墨魚	二件	四十一員
又沽	耳	九箱	六十一員
又沽	白果	五包	三十一員
又沽	蝦米	二箱	九十一員
又沽	文第	四	十一員八
又沽	排尤	六包	廿四員六
又沽	淡菜	八箱	二十二員

<p>○新公煙價改百五拾員</p> <p>○新姑煙價改百叁拾員</p> <p>○乙巳年拾月廿式日禮拜陸</p> <p>照英京電報 式零零柒五</p> <p>照英京即票 式零零捌壹式五</p> <p>即期司連票 式零零玖叁柒五</p> <p>拾天司連票 式零壹壹式五</p> <p>三個月司連票 式零壹式捌柒五</p> <p>四個月司連票 式零壹式五</p> <p>即期佛冷單 式陸壹式五</p> <p>勞卑電報單 壹五肆式五</p> <p>勞卑單 壹五五式五</p> <p>勞卑紙 壹五五五</p> <p>勞卑銀 壹五五陸</p> <p>生銀 式玖陸捌柒五</p> <p>水盛盛洋庄葉 伍拾壹員壹</p> <p>興典十足金葉 叁拾玖員柒五</p> <p>八九大金每個 加木水柒員五</p> <p>新板光英 加木水肆員五</p> <p>印架波光 加木水伍員壹</p> <p>日印架波光 加木水伍員壹</p> <p>雙毫每千 低水叁拾壹員柒</p> <p>壹毫每千 磅玖員陸毫五</p> <p>式壹英金</p>	<p>○舊公煙價改百五拾員</p> <p>○舊姑煙價改百叁拾員</p> <p>○乙巳年拾月廿式日禮拜陸</p> <p>司連票照禮好五行情</p> <p>孟米壹拾叁天單</p> <p>上海電報 日本電報</p> <p>日本三十天 日本紙</p> <p>石叻電報 紙每千</p> <p>八打威電報 照舊山即電報</p> <p>大舊山電報 照舊金山電報</p> <p>花頭紙 照禮好五行情</p> <p>照禮好五行情 照上計</p> <p>照上計 照壹拾柒五</p> <p>壹零壹 壹零壹捌柒五</p> <p>壹零壹 壹零壹捌柒五</p> <p>加拾柒員五 加肆拾式員五</p> <p>壹式肆 伍零式五</p> <p>伍零式五 伍零壹式五</p> <p>伍零五 伍零柒五</p> <p>伍零五 伍零柒五</p> <p>照禮好五行情 照禮好五行情</p> <p>波邊價每千 香港光每千</p> <p>舊板光每千 金邊邊板</p> <p>省城單每千 省城單每千</p> <p>省城單每千 貨項紙水</p> <p>加木式拾員 加木式拾柒員五</p> <p>加木式拾柒員五 低水五員五</p> <p>低水五員五 低水肆員五</p> <p>低水肆員五 低水肆員五</p> <p>平板 平板</p>
---	--

○宣公公司火船名勞比廿式日正午由小呂宋開行約廿肆日到港  
○昌興公司火船名日本皇后廿壹日下午由長崎開往上海來港  
○日本郵船火船名吊地哥連又月廿壹日由孟米開行來港約廿陸日到港  
○順昌行火船名堂刺氏亞又月廿五日由檳榔開行約初壹日到港  
○太古洋行火船名長沙拾肆日由雪梨開行約拾壹月初玖日到港  
○太古洋行火船名加刺蘭士初裝天明由星架坡開行約拾貳日到港  
○天祥洋行火船名連刺初裝日由檳榔開行來港  
○廣西輪船公司火船名魯發拾捌日由檳榔經小呂宋來約廿陸日到港  
○火發名坤務路杜巴拾五日由星架坡開行約廿陸日到港  
○天祥洋行火船名地理開拾陸日由上海開往小呂宋來港  
○渣甸公司火船名瓦門拾捌日由孟米開行約廿陸日到港  
○渣甸公司火船名吉生拾捌日由星架坡開行來港  
○興洋汽船公司火船名美洲九廿壹日由橫濱開行約初壹日到港

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名

○海南 前住北海準 准本月廿五日下午七點開行  
○香港 前住海防準 准十月廿五日下午七點開行  
○干愛 往廣州灣北海海防準 准十月廿七日下午七點開行

貴客如欲搭船附貨者請到本行面議此佈

亞刺頓鳴加 往星架坡庇能卡刺吉打準 准廿六下午三點開行

貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議此佈

光緒三十一年拾月廿肆日